

الفكاهة في نواذر جحا
(دراسة تحليلية عن مبادئ جريس التعاونية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية و أدبها

وضع

ميريندا ويدياساري

رقم الطالبة : ٠٩١١٠١٠٢

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جو كجاكرتا

٢٠١٤

الشعار

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ^ط وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي

لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

(سورة ابراهيم: ٧)

فَإِن مَّعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾

(سورة الإنشراح: ٥-٨)

الإهداء

أهدي هذا البحث خصوصا إلى:

- ❖ أمي المحبوبة، أشكر شكرا كثيرا على جميع دعائك و نصائحك.
- ❖ أبي المحبوب، هو الذي يُرَبِّيني منذ الصَّغار حتى أعرف معنى الحياة الحقيقية.
- ❖ أخي كبير و أخي صغير المحبوبان أقول شكرا إليكم الذين شجّعاني تشجيعا.
- ❖ جميع أساتيذي الذين يُعلِّمونني علوما كثيرة.
- ❖ جميع صديقاتي اللاتي يصاحبنني في الفرح والحزن.
- ❖ جامعتي "سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية". هنا أفهم معنى الحياة الحقيقية و أجد العلوم الكثيرة النافعة.

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 3 Juni 2014

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca keseluruhan skripsi:

Nama : Merinda Widyasari

NIM : 09110102

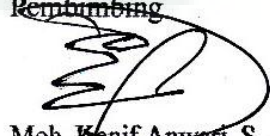
Judul Skripsi : الفكاهاة في نوادر جحا
(دراسة تحليلية عن مبادئ جريس التعاونية)

maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak diajukan untuk dimunaqsyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggung jawabkan skripsinya.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Rembimbing


Moh. Kanif Anwari, S. Ag. M. Ag
NIP: 19710730 199603 1 002



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1119 /2014

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

الفكاهة في نوادر جحا

(دراسة تحليلية عن مبادئ جريس التعاونية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : MERRINDA WIDYASARI PRANANINGRUM

N I M : 09110102

Telah dimunaqasyahkan pada : Rabu 18 Juni 2014

Nilai Munaqasyah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

~~Ketua Sidang~~

Moh. Kanif Anwari, S.Ag, M.Ag

NIP 19710730 199603 1 002

Penguji I

H. Habib, S.Ag, M.Ag

NIP 19720613 199803 1 002

Penguji II

Ening Herniki, M.Hum

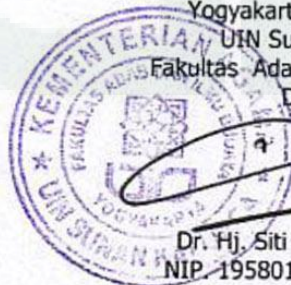
NIP 19731110 200312 2 002

Yogyakarta, 23 Juni 2014

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

DEKAN,



Dr. Hj. Siti Maryam, M.Ag

NIP. 19580117 198503 2 001

التجريد

Humor adalah sebuah rangsangan mental yang dapat menyebabkan orang tertawa, dengan berhumor juga dapat menghibur seseorang. Humor terkadang berasal dari berbagai aspek kehidupan, seperti tokoh jenaka Juha yang memiliki seribu macam cara yang dapat membuat pembacanya tersenyum dan tertawa. Juha dikenal sebagai seorang yang bijak, lucu, dan cerdik. Ia selalu menemukan berbagai macam cara untuk memecahkan sebuah persoalan. Dalam ceritanya juga banyak mengandung sebuah makna dan pembelajaran bagi kehidupan dan juga sebuah nasihat.

Tujuan penelitian ini adalah menjelaskan tentang penerapan prinsip kerja sama Grice yang ada pada cerita Nawadiru Juha ini. Selain menentukan prinsip dari Grice penelitian ini juga menjelaskan maksud dari cerita-cerita tersebut.

Metode yang digunakan dalam menganalisis cerita Nawadiru Juha adalah teori Pragmatik kerjasama Grice, yaitu kaidah kebahasaan dalam interaksi lingual yang mengaur tindakan, penggunaan bahasa dan interpretasi tindakan dan ucapan lawan tutur, yang terdiri dari empat maxim di antaranya, maksim kuantitas, maksim kualitas, maksim relevan, dan maksim pelaksana.

Hasil dari penelitian cerita Juha ini mengandung banyak nasihat yang mana dalam semua cerita penyampaiannya dengan humor karena di situlah letak jiwa kemanusiaan Juha untuk tidak menyakiti perasaan orang lain. Sindiran yang ia ucapkan dapat membuat orang yang membacanya tersenyum dan tertawa karena perilaku Juha yang aneh dan lucu. Dalam cerita Nawadiru Juha semua ceritanya pada awalnya mematuhi keempat maksim tersebut, namun pada akhir percakapan atau cerita disana terjadi presuposisi antara pihak kesatu dan pihak kedua, yang mengakibatkan cerita tersebut menjadi lucu. Ada juga beberapa kisah yang memiliki maksud dan tujuan yang sama meskipun letak maksimnya berbeda.

Kata kunci : Juha, maksim, persuposisi, dan penyimpangan.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين، أقدمّ الحمد والثناء على من اتصف بصفات الكمال الله سبحانه وتعالى الذي قد أفاض على الأمم رحمته و هدايته. الصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم الذي يكون قدرة حسنة لهداية الناس و أمّته إلى صراطك المستقيم وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين حتى تقدر الباحثة على إتمام هذا البحث العلمي.

حقًا فمن النعم والشكر أن تتمّ كتابة هذا البحث بقدرة الله وبعونه على مدى الأيام، ورغم أنها مازالت بعيدة من الكمال. ولا ينكر الباحث أنّ هذا العمل سوف لم يكن كما هو الآن بلا مساعدة الغير مباشرة أو غير مباشرة. ففي إختتام هذه الرسالة يؤدّ الباحثة تقديم جزيل شكره واحترام من القلب العميق إلى:

1. فضيلة المكرمة الدكتورة ستي مريم كعميدة كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
2. فضيلة المكرمة يوليا نصر اللطيف الماجستيرة كرئيسة شعبة اللغة العربية بكلية الآداب والعلوم الثقافية.
3. فضيلة المكرم الأستاذ محمد حنيف أنواري كمشرف الباحثة في هذا البحث الذي قام بأفصح فرصته ووقته في إعطاء التوجيهات والإرشادات، وأرجو أن يكون محل القبول والاستحسان.

٤. فضيلة المكرمة إينج هرنيتي كمشرفة أكاديمية التي قد أشرفت طول الدراسة في كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٥. جميع المدرّسين والمدرّسات الذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة في كلية الآداب في قسم اللغة العربية وأدبها.
٦. أمّي وأبي اللذين قد ربّاني منذ الصّغار حتى أعرف معنى الحياة وأعرف لأكون الإنسان النافع.
٧. أخي كبير و أخي صغير المحبوبين أقول شكرا إليكم الذي يعطني أن نشطة.
٨. جميع صديقاتي العزيزات وأصحابي الطلبة بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

وأخيرا، ترجو الباحثة من أن يكون هذا البحث وسيلة لتعلّم خصوصا للباحثة وعموما لجميع القراء في قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية. هذا البحث لايزال كثيرا فيه من الأخطاء، لذلك ترجو الباحثة كل الانتقاد والتنبيه لأجل تصويبه في الأيام القادمة. عس الله أن يجعل أعمالهم صالحا لوجهه الكريم وأن يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا ولآخرة. أمين يا مجيب السائلين.

جوكجاكرتا، ٢٢ ماي ٢٠١٤

الباحثة

ميرندا ويدياساري

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	الشعار
ج	.....	الإهداء
د	.....	صفحة الموافقة
هـ	.....	رسالة المشرفة
و	.....	التجريد
ز	.....	كلمة شكر وتقدير
ط	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول: مقدمة
١	.....	خلفية البحث
٥	.....	تحديد البحث
٥	.....	أغراض البحث وفوائده
٦	.....	التحقيق المكتبي
٦	.....	الإطار النظري
٨	.....	منهج البحث
٩	.....	نظام البحث

١٢	.....الباب الثاني:سيرة الشيخ جحا والفهم التداولية.
١٢	..... أ. شخصية جحا
١٢	..... ١. جحا العربي في ضوء المصادر
١٤	..... ٢. جحا التركي بين الواقع التاريخي والرمز الفني
١٦	..... ٣. جحا المصري بين الواقع التاريخي والرمز الفني
١٨	..... ب.التداولية
١٨	..... ١. جرایس : المنطقوالمحادثة
٢٦	..... ٢. مفهوم التداولية
٢٩	.....الباب الثالث :تحليل لمبادئ جريس التعاونية في قصص نوادر جحا
٢٩	..... ١.مقولة الكم (<i>maxim of quantity</i>)
٣٢	..... ٢. مقولة کیف (<i>maxim of quality</i>)
٣٧	..... ٣.مقولة الملائمة (<i>maxim of relevance</i>)
٤٠	..... ٤.مقولة الجهة (<i>maxim of manner</i>)
٤٥	.....الباب الرابع: الخاتمة
٤٥	..... ● الخلاصة
٤٧	..... ثبت المراجع

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الفكاهة هي أفضل الوسائل المهمة لتعبير الخواطر شتى. وهي عبارة عن الأنشطة المحبة جدا جدا في الحياة اليومية إذ أنها لم تميز تمييزا على المستويات الاجتماعية و تصدر من أنواع العوامل اليومية. والفكاهة من مناهج إبداع الفكرة تحريبا وتأثيرا إلى نمو الشفقة والسعادة للآخرين. والفكاهة انتشرت علي مرالعصور والتاريخ الأدبي لكل شعوب الأرض، وبين تم الحاجة الفردو المجتمع.

وقدكان للفكاهة دورا أساسيا في حياة الإنسان لأنها ليست مجرد تسلية تخلع منه كآبة سيكولوجية إنما كذلك وسيلة الانتقاد نحو المشكلات المنشورة في المجتمع. وهذه المشكلات الفريدة تكشف فيما بعد بلعة فكاوية ودعابة تؤثر إلى السامع أو القارئ. وكل شخص يعاني من الفكاهة لعبقريته أو لمهنته.^١

^١Agustin Kurniawati (٢٠٠٥), dengan judul *Wacana Humor pada Talamiz Akhir Zaman dalam Antologi "Mahattat Dahikah" Karya Al-Qismu Al-Fanni Fi Ad-Dar*. Skripsi S١ UGM Yogyakarta.

ويحتاج في الفكاهة ذكاء المتكلم و المخاطب. فلا بد للمتكلم منه اتقضاء القاهيته في أن وصال محدود إذ أن عد الاتقضاء بهما سجلس الفكاهة إلى الأحوال اللامضحكة بل إلى الشعور السئية بالنبي إلى الغير في النفس الوقت لا بد منه المخاطب منه هو تغه الحليم في رد كل الا انتقادا ما والفكات الهاجميه.

وأما أدب الفكاهة فمن الآداب الشيقية والممتعة فهي (نزهة النفس وريع القلب ومرتع السمع ومجلب الراحة ومعدن السرور) ولا يمكن أن نتصور العالم مند ونفكاهة أو نتصور الحياة عابسة مقطبة الجبين مكفهرة المظهر وإذا كان هذا مستطاعاً فمن الذي يطبقها ويرضاها. أن الحياة بغير ضحك عبء ثقيل لا يحتمل وكما قالوا لرسول (صلى الله عليه وسلم): (روحوا القلوب ساعة بعد ساعة فإن القلوب إذا كَلَّت عميت).^٢

وكان جحا من شخصية مفكهية مضحكية ذكية لا يصعب له إجابة كل الأسئلة المؤدية إليه وداعيا إلى كل فرد للحصول إلى الضحك والطخطنة. مما لاشك ان البطل الفكاهي الشعبي الذي ان حدر الى ماثوراتنا الشعبية اكثر من غير هو ((جحا الملا نصرالدين او نصرالدين خوجا او خوجا نصرالدين)). تعددت الاسماء والبطلو احد، ويطلق على الادب الشعبي الترك ماني اسم ملا نصرالدين، ونصرالدين خوجا في الادب التركي، هو شخصية قومية خالدة في التراث القوميا للاتراك وذات ذكاء وبريق من الفظة والمجون.

وملا نصرالدين الذي دخل الروايات التاريخية والشعبية اكثر شعبية من الغير وهو شيخ الفكاهة الساحرة ورمز الدعاية الفلسفية الساخرة يجمع بين الذكاء والغباء ويمتاز بملاحظا تقيمة تدل على تحلي ملا نصرالدين بالتاملو التقوى وتوحي بانه صاحب الذكاء

^٢<http://www.algomhoriah.net/newsweekarticle.php?sid=٨٢٤٩٥> diunduh pada tanggal ٢٢ Januari ٢٠١٤.

ومقدرة عالية في الفلسفة تنطوي أكثر نواذر نصرالدين على حكمة بليغة وفلسفة عميقة
متسترة تحت مظاهر البلاهة والغفلة.

وقد تبين من دراسة النصوص المتوفرة أن جحا (ملا نصرالدين) فكه تركي، وهناك
من يحدد ولادته في أو ائل القرن الثالث عشر حيث ولد بقرية (خورتو) الصغير التابعة
لقصبة (سيوري حصار) من ولاية (أقشهر) في فترة حكم فيها السلاجقة آسيا الصغرى.
ويروى أن هت لقت عليما دينيا ثم انتقل إلى مدينة (أقشهر) كان والده إماماً لجامع القرية
وعندما توف يجل ملا نصرالدين محلهو أصب حمر شد او واعظاي أتيب المواعظفيق
بالبوادر، كما نصب من صب القضاء لبعضالنواحي القريبة لمدينته وكان يجب السياحة فان
تقل إلى قونية وأنقرة وبورصة وغيرها، والمؤرخ الرحالة (أوليا جلي) يؤكد أن ملا نصرالدين
خوجهعاشأي اما لسلطان العثماني بايزيدالأول. ويقال هو الذي عاصر الغازي التتري (
تيمورلنك) ثم التقى بتيمورلنك وعاصر هو أصبح من جلسائ هو يقال إن جحا كان
السبب في انقاذ قرينه من بطش تيمورلنك فقد قي لعنه مثلا (إنها شتري وزه مقلية هدية
لتيمورلنك غير أنه جاع في الطريق فأكل فخذ او لماوصل إليه وعلم تيمورلنك بمكان ته من
الدعابة وقال له: أي نفخذها، فقال: جميع الوز أيها الملكب رجلو احد وإن لمصدقف انظر
لأسراب هو كان قرب مجلسه عدد منها ومن عادة الوزانه إذا أراد الاستراحة وقف على
رجل واحد وقبصا لأخرى، فلم ارأى تيمولن كذلك أمر بضرب الطبو لفلما ضربته اج الوز
ومش على رجله فقا للجحا ألا ترى؟ فأجا بهمد اعبا إن كلو هددت بمث لهد المشيتب
أربع أرجل فضحك تيمورلن كمن دعابته.

وفي إنشاء خطاب الفكاهة لابد للمبتدعين من تملك الطرق المتنوعة إبداعا للتأثيرات
المضحكة عند القارئين. ويتدع كتاب الفكاهة معتدين على القواعد للبراغماتية اللغوية ومن

حيث التحرير فقد انتهك الكتاب المبادئ التعاونية.^٣ هذا يجلب استخدام الباحثة إلى المبادئ التعاونية التي قدمها جريس المشتمة على أربعة ماكسيمات كمية وكيفية وإضافية وجهة. إن الماكسيم الأول يسهم ما يحتاجه المخاطب ولما الثاني يوجب كلي المتكلم والمخاطب أن يقولوا حقيقة ما والثالث يوجب كليهما أن يقدموا المساهمة المناسبة للأمور المبحوثة رغم أن التعبير مخالف على الأسئلة والرابع يجلب كليهما إلى التكلم المباشر ضبطيا لا يزيد ولا ينقص. هذا، تقوم الباحثة إلى تحليل القصة باستخدام هذه الماكسيمات تكشفها للدعابات المشتمة فيها.

والتداولية هي تحليل لغوي يبنه فيه السياق وفي التحليل الخطابى تصبح التداولية أقدم وأوهم من النحو والدلالة^٤. وأما الخطاب فعبارة من أكمل العناصر اللغوية وأزدوجها وبوصف أساسي يكون الخطاب التداولية. إنه كثير من النظريات المشجعة إلى أن أسهل الخطاب تحليليا التحريري إذ أن الخطاب الأصلي هو الشفوي يعني الخطاب المباشر يأتي لفظيا، والخطاب التحريري خطاب مشتق يشبه الخطاب التوثيقي حقيقيا. ومن الخطب الفكاهة وهي عبارة من التسلية عند القارئ.^٥

إن التعلم للمهارة اللغوية براغماتيا يؤدي إلى تمكن شخص من تعبير ما يريد الأخر من معان ووهم وهدف والأفعال شتى المظاهرة حين التكلم.^٦

^٣I Dewa Putu Wijana, *Kartun*. (Yogyakarta: Ombak, ٢٠٠٤), hal. ٥-٦.

^٤Hamid hasan lubis, *Analisis wacana Pragmatik*.(Bandung: Angkasa, ١٩٩٣)

^٥Mulyana, *Kajian Wacana Teori, Metode dan Aplikasi Prinsip-Prinsip Analisis Wacana*. (Yogyakarta: Tiara Wacana, ٢٠٠٥), hal. ١-٢.

^٦George Yule, *pragmatik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٦), hal. ٥.

التداولية يفحص القصد من المتحدثين في اللغات يحكي وحدة معينة في اللغة. لأن هذا هو درس في معنى عملي، يمكن القول من وجوه كثيرة موازية التداولية مع دلالات أن يدرس أيضا معنى. الفرق بين الاثنين هو أن التداولية يتناول معنى من وحدات اللغات خارجيا، في حين تقييم المعنى الدلالي وحدة اللغات داخليا.^٧

ب. تحديد البحث

بناء على ما سبق أن بعض المشاكل في قصص نوادر جحا في هذه المسألة يمكن أن تصاغ على النحو التالي:

١. ما هي مبادئ جريس التعاونية في قصة نوادر جحا و انحرافها؟
٢. ما هو الغرض من القصة نوادر جحا؟

ت. أغراض البحث وفوائده

والغرض من هذه الدراسة هو:

١. معرفة ما شراكتها مبادئ جريس في قصة نوادر جحا.
٢. معرفة الأهداف والغايات الواردة في قصة نوادر جحا.

في حين أن الفوائد من هذا البحث هي:

١. ومن المتوقع هذه الدراسة إضافة إلى وتوسيع المعرفة حول دراسات لغوية معينة

في نظرية التداولية.

٢. ومن المتوقع أن تسهم الأفكار في مسألة واقعية خاصة للغة العربية وآدابها

النتيجة.

ث. التحقيق المكتبي

١. قرة العيون، ٢٠١١، ٠٧١١٠٠٣١، الطالبة بكلية الآداب بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا بعنوان مبادئ جريس التعاونية في قصة قصيرة لتوفيق الحاكم. حيث أوجه التشابه مع هذه الدراسة هو استخدام نفس التحليل التداولية الذي يشير إلى مبادئ جريس التعاونية. غرضها هو لمعرفة كيفية تطبيق مبادئ جريس التعاونية في كل محادثة.

ج. الإطار النظري

التداولية هي دراسة اللغة مرتبط السياق؛ السياقات يكون لها دور قوي في تحديد القصد في التفاعل مع المتحدثين. يدرس استخدام القدرة اللغوية واقعية لربط الجمل مع السياق وبالتالي فإن المتحدثين بلغات ليس فقط لإتقان قواعد اللغة، ولكن أيضا السيطرة على القواعد الاجتماعية والثقافية والسياق استخدام اللغة.

في تحليل هذه الدراسة، استخدم الباحثون نظرية التحليل العملي أن يناقش مبادئ جريس التعاون في قصة نوار جحا. و لتحديد الفكاهية في قصة نوار جحا إستعماله الإستقضى، أما الإستقضى هو قرينة رسمها سياق الجملة أو قال البيان. مبادئ جريس التعاونية في الإشارات والاتصالات، انضمت جنباً إلى جنب من قبل المتورطين في التبديلات، فإن بدائل بسلاسة، ولكن إذا من المرجح أن يتم تشغيل بدائل انتهكت كما هو متوقع. في ضوء

جريس، المبادئ الأربعة لا يعني إلزامية أو يجب الالتزام بها، في التواصل بين المتحدثين والسامع قد انتهكت هذه المبادئ، طالما هناك سبب وجيه لترك. بين مبدأ جريس للتعاون هي^٨:

أ. مقولة الكم

في مقولة الكم، أن المتكلم المتوقع إلى توفير معلومات كافية، كافية نسبياً، و معلومات قدر الإمكان. وتكون هذه المعلومات لا تتجاوز احتياجات المعلومات الفعلية من السامع. الكلام الذي لا يحتوي على المعلومات المطلوبة السميع، يمكن القول أن تنتهك مقولة الكم بالتعاون مبدأ جريس. وبالعكس، إذا كان الكلام التي تحتوي على معلومات زائدة عن الحاجة ويمكن أن يقال أن تنتهك مقولة الكم.

ب. مقولة الكيف

بمقولة الكيف، وقال أحد المشاركين ومن المتوقع أن ينقل شيئاً قانع حقيقية وفعالية وفقاً للكلام. يجب أن تدعم هذه الحقيقة، ويستند على أدلة واضحة.

ج. مقولة الإضافة

في مقولة الإضافة، أن النظام القائم تعاون جيد بين المتكلم والسامع، كل يجب أن تكون قادرة على المساهمة شيئاً ما يجري التحدث ذات الصلة حول هذا الموضوع. لا يسهم في التحدث مع مثل هذه تعتبر غير مطابقة وانتهكت مبدأ التعاون.

^٨ نفس المصدر. ص. ٥٣-٥٧.

د. مقولة الجهة

هذه مقولة الجهة لا بد عن المشاركين التحدث مباشرة، بشكل واضح، وليس عدم وضوح. الناس يتحدثون مع لا نعتبر الأشياء التي يمكن أن يقال أن تنتهك مبدأ التعاون لأنها لا تلتزم مقولة الجهة.

ح. منهج البحث

تدابير العمالة المستخدمة في مراحل هذا البحث على فكرة أن هناك ثلاث مراحل الاستراتيجية في مجال البحث ومرحلة جمع البيانات، وتحليل البيانات، وعرض نتائج التحليل.^٩

هذه المراحل لديها وسائلها الخاصة التي تختلف عن بعضها البعض. يتم وصف هذه الأساليب في التقنيات. الأسلوب هو الطريقة التي سيتم تنفيذها، في حين أن التقنية هي وسيلة لتنفيذ الأسلوب.^{١٠}

أ. طريقة جمع البيانات

البيانات يأتي من قصة نوادر جحا التي سجلتها محمد ثابت وقد طبع لأول مرة في عام ٢٠٠٥. مرحلة جمع البيانات هي المرحلة الأولى في الدراسة، فضلا عن هذه الدراسة، وجمع البيانات عقد للمرة الأولى. يتم أخذ البيانات من الكتاب التي سجلت نوادر جحا ما

^٩ Sudaryanto, *Metode dan Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana

University Press, ١٩٩٣, hal. ٥-٧.

^{١٠} نفس المصدر. ص. ٩.

مجموعه ١٦ بيانات عشوائية. استمع الى وسجلت صنفت البيانات استنادا إلى مبادئ جريس التعاونية.

ب. طرق تحليل البيانات

بعد أن يتم جمع البيانات وتصنيفها وفقا لمبدأ التعاون جريس، فإن المرحلة التالية، وهي تحليل البيانات. تحليل البيانات في هذه الدراسة باستخدام طريقة التداولية. ويستخدم أسلوب عملي لتعيين أنماط من المخالفات في مبادئ جريس التعاونية مع تحديد الأنواع الفرعية أداة، وهي شركاء الحوار يرتبط مع وظيفة الشخصية من لغة مما يؤدي إلى فتنة الفكاهة. وقد تم تحليل البيانات عن طريق اتخاذ الأرقام خطاب غير مباشر.

ج. طريقة تعرض نتائج

التحلل هذه الدراسة النتائج المقدمة وفقا للقواعد التي تم العثور عليها في المرحلة السابقة. تحليل التعرض هو وصفي، على أساس البيانات الموجودة. نتائج هذا البحث على التحليل التقني غير رسمية، وهي التعرض عن طريق استخدام صيغة مع الكلمات العادية.

خ. نظام البحث

لتيسير المناقشة في صناعة البحث، والكتاب مناقشة تقسيم إلى أربعة أبواب وهي

كما يلي:

الباب الأول يحتوي على المقدمة التي تشمل خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض

البحث وفوائده والتحقيق المكثبي والإطار النظري ومنهج البحث و نظام البحث.

الباب الثاني يحتوي سيرة الشيخ جحا والفهم التداولية.

الباب الثالث يحتوي على تحليل لمبادئ جريس التعاونية في قصص نوادر جحا، على طول شرح مقاصدها وأهدافها.

الباب الرابع الإختتام يحتوي على الخلاصة.



الباب الرابع

الخاتمة

❖ الخلاصة

النكتة جحا خطاب الترفيه المقدمة في شكل مكتوب. النكتة جحا هو وسيلة لنقل الغرض. الغرض الرئيسي في نوادر جحا هو يجعل الناس الابتسامة و الضحك في القراءته. غير ذلك هذا الفكاهي جحا يمكن استخدامها كوسيلة لنقل الأغراض التي قد لا تكون مباشرة.

استنادا إلى البحوث التي تم القيام به ، فإنه يمكن الاستنتاج على النحو التالي؛

١. القصص نوادر جحا لديه المراد أو المعنى عبارة عن، وإن لم يكن بشكل مباشر على طريقة التسليم.
٢. الكلام أو التعبير عن الفكاهة يمكن أن تجعل الناس يضحكون لأن يحدّق سلوك جحا غريب، في بعض الأحيان جحا لا يدرك تصرفاته التي تجعل الناس يضحكون.
٣. وهناك بعض القصص التي لها المقصود و الأهداف على النحو مقولة الكم بموضوع "جحا يغير منزله" و في مقولة الكيف بموضوع "جحا الخجول" الذي يحكي عن المسرقة و مراد جحا للعودة إلى الطريق الصحيح. سوى ذلك في مقولة الملائمة و

مقولة الجهة حيث في القصة يحكى عن تكبير في الموضوع "ركوبى هكذا أفضل" و الموضوع "جحا و الماء المالح". وهناك مرة أخرى عن افتقد في مقولان هما "جحا و حمارة الضائع" و "جحا يغنى لحمارة".

٤. سوى معادلات قصص أعلاه، هناك قصص أيضا عن النصيحة و احتيالى و بخيل و ظرف الذي صنع جحا لأن سلوكه غريبة و مخافة و كذلك الندامة، جميع القصص لها المقصود و الأهداف التي دائما يتم بتميز التي صنع يغير قصد أو قصد.

٥. جميع قصص جحا أوّله طاعة بمقولات ولكن عندما في الآخر هناك يوجد الإستقضى المتفرق التي يجعل ذلك قصص مضحك.

ثبت المراجع

• المراجع العربية

- ثابت، محمد. ٢٠٠٥. *نوادير جحا وظرفاء العرب*. دمشق-القاهرة: دار الكتاب العربي.
- النجار، د. محمد رجب. *جحا العربي*. صدرت السلسلة في يناير ١٩٨٧ بإشراف أحمد مشاري العدواني ١٩٢٣-١٩٩٠.
- صحراوي، د. مسعود. *التداولية عند العلماء العرب*. دار الطليعة-بيروت.

• المراجع الأجنبية

- Chaer, Abdul. ١٩٩٤. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Herawati. ٢٠٠٣. *Wacana Humor dalam Bahasa Jawa*. Yogyakarta: Balai Bahasa Jawa.
- Kurniawati, Agustin. ٢٠٠٥. *Wacana Humor pada Talamiz Akhir Zaman dalam Antologi "Mahattat Dahikah" Karya Al-Qismu Al-Fanni Fi Ad-Dar*. Skripsi S1 UGM Yogyakarta.
- Leech, Geoffy. ١٩٩٣. *Prinsip-Prinsip Pragmatik*. (Terj) M. D. D. Oka. Jakarta: Universitas Indonesia
- Lubis, Hamid Hasan. ١٩٩٣. *Analisis Wacana Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Mulyana. ٢٠٠٥. *Kajian Wacana Teori, Metode dan Aplikasi Prinsip-Prinsip Analisis Wacana*. Yogyakarta: Tiara Wacana.
- Munawwir, Achmad Warson dan Muhammad Fairuz. ٢٠٠٧. *Kamus al-Munawwir Indonesia-Arab Terlengkap*. Cet I. Surabaya: Pustaka Progressif.

- Munawwir, Achmad Warson. ١٩٩٧. *Kamus al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*. Cet XIV. Surabaya: Pustaka Progressif.
- Rahardi, R. Kunjana, *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. (PT. Gelora Aksara Pratama, Erlangga).
- Sudaryanto. ١٩٩٣. *Metode dan Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Tarigan, Henry Guntur. ١٩٩٠. *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Thomas, Jenny. ١٩٩٥. *Meaning in Interaction: an Introduction to Pragmatics*. London/New York: Longman.
- Wijana, I Dewa Putu. ١٩٩٦. *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset.
- _____. ٢٠٠٤. *Kartun*. Yogyakarta: Ombak.
- Yule, George. ٢٠٠٦. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

• المراجع الإلكترونية

Faculty.ksu.edu.sa/homiedan/.../البراغماتية.pdf akses tanggal ٢٢ Januari ٢٠١٤

<http://www.algomhoriah.net/newsweekarticle.php?sid=٨٢٤٩٥> akses tanggal ٩

[Desember ٢٠١٣](#)

Curriculum Vitae

Name : Merinda Widyasari.

Place & Date of Birth : Samarinda, July 22nd 1989.

Gender : Female.

Religion : Moslem.

Nationality : Indonesian.

Address : Perum Prayuwana no.162 Klakah Lumajang East Java

E-mail : mysweety282@gmail.com

Parents

a. Father : Wahyu Hidayat.

b. Mother : Widyastuti.

Education Details : Elementary School Kudus, 2000.

Junior High School Lumajang, 2003.

Third Gontor for Girls Ngawi, 2008.

Language and Literature Arabic at University of Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2014.

Yogyakarta, June 24th 2014

Merinda Widyasari
NIM. 09110102